

## PRESENTACIÓN DEL VOLUMEN

Con la aparición del volumen que llega hoy a las manos de los lectores, la revista *Estudios Hispánicos* cuenta ya veinticinco números. Y veinticinco años han pasado desde la publicación, por las prensas de la Editorial de la Universidad de Wrocław, del segundo volumen de la serie, que a la vez fue el primero a aparecer en las *Actas Universitatis Wratislaviensis*, de las que la revista forma parte desde entonces.

Si el hecho de llegar hasta aquí en nuestra labor editorial puede ser un justo motivo de satisfacción, el año 2017 nos ha ofrecido también otra, y mayor, ocasión de celebrarlo. En mayo, el setenta cumpleaños de Piotr Sawicki, fundador tanto de la serie *Estudios Hispánicos* como de los estudios ibéricos en la Universidad de Wrocław, reunió en nuestra ciudad a los representantes del hispanismo polaco y europeo, compañeros, amigos y antiguos alumnos del Profesor. La jornada de homenaje, que presentamos con más detalles en el apartado “Crónica del hispanismo”, formó parte del simposio internacional “Destierro y destiempo: exilios hispanos y polacos”, organizado por el Departamento de Filología Románica de la Universidad de Wrocław y la Escuela Superior de Filología de Wrocław. El tema del simposio, la experiencia del exilio, común a los destinos de muchos españoles y muchos polacos del siglo XX, se relaciona con una de las más importantes vertientes de las investigaciones de Piotr Sawicki, es decir, las interrelaciones y los paralelos entre los mundos hispano y polaco.

La mayor parte de los textos reunidos en el presente volumen (ocho sobre diez) son fruto del simposio; tratan, por lo tanto, de diferentes aspectos y formas del exilio. Dos autores se ocupan de los exiliados polacos en el contexto hispano. Mario Martín Gijón presenta los destinos paralelos de dos ciudadanos polacos, quienes primero emigraron a España por razones profesionales y después tuvieron que exiliarse a América Latina por su compromiso con el bando republicano durante la Guerra Civil; ambos, además, contribuyeron decisivamente al desarrollo de la tipografía en sus patrias de adopción. Anna Wendorff, por su parte, reflexiona sobre el tratamiento metodológico de los testimonios orales de los exiliados, a base de los estudios de la emigración polaca a la región argentina de Misiones. De los estudios dedicados a la emigración hispana tres se centran en los testimonios literarios de la experiencia del exilio vinculada con la Guerra Civil y la posguerra en España: testimonio de la lucha guerrillera en la obra del escritor exiliado José Herrera Petere

(Roberto Carlos Ramírez Morcillo), la difícil confrontación de los recuerdos y la nueva realidad del país en los relatos del regreso (Jesús Peris Llorca) o incluso el “exilio interior” como respuesta a las presiones exteriores en el caso de Carmen Laforet (Magda Potok). Los siguientes tres artículos hablan de diversas formas del exilio resultantes de otras circunstancias personales e históricas. Ana Garrido González y Katarzyna Moszczyńska-Dürst presentan la emigración —en este caso, de signo económico— como un elemento fundamental en la construcción de la identidad de los personajes en las obras de dos escritoras gallegas. Mariola Pietrak estudia el tema del exilio y la clandestinidad en la novela de una escritora franco-argentina, Laura Alcoba, como ejemplo de experiencias vividas por los hijos de Montoneros. Maria Falska, por su parte, se concentra en tres obras teatrales cuyo tema es la migración masiva de los ciudadanos mexicanos a los Estados Unidos y el choque que constituye para ellos el descubrimiento de la realidad brutal de la vida de los “indocumentados” en este país que imaginaban como un paraíso.

Finalmente, el apartado consagrado a los estudios se completa con dos textos no relacionadas con el tema dominante: Mireia Ferrando Simon nos propone un análisis del papel de prefacios ficticios en la obra de Carme Riera y Aleksander Trojanowski muestra cómo la representación del cuerpo (muerto, mutilado, deformado) aparece en las novelas de Roberto Bolaño como metonimia de la violencia presente en el pasado y el presente de la sociedad latinoamericana. El volumen se completa con una breve sección de reseñas de las novedades en el mercado editorial del hispanismo polaco.

A todos nuestros lectores y especialmente a los autores del volumen les queremos expresar nuestro sincero agradecimiento por su colaboración y también por la paciencia con la que han esperado la aparición de este número de la revista.

*Ewa Krystyna Kulak*